



民國九十二年

八月臺灣出版記事

◎ 文字工作者／王乾任



◆ 秀威書城數位典藏中心開幕

以數位印製、發行、銷售為三大發展主軸的秀威資訊科技公司，位於內湖科技園區的「秀威書城」數位內容典藏中心，7月底舉行開幕儀式暨慶祝《Financial World 國際投資月刊》發行週年茶會。由寶來證券編著、秀威出版的《Financial World》，是國內第一本專論國際投資的月刊，成立週年。該刊當初的出版動機，就是為了讓市場人士認識全球理財的趨勢，並協助投資人重新了解未來獲利的契機所在。（經濟日報/14版/工商活動，2003/08/01）

◆ 日本狂銷300萬冊《陰陽師》驚夏登臺

在日本暢銷300萬冊的誌怪小說《陰陽師》，其漫畫曾由東立在臺發行，卻沒有引起話題，非常可惜。夢枕獏的《陰陽師》系列，已在日本出版8本，不僅是暢銷書，今年更獲得知名書評雜誌「達文西」公布為讀者票選「日本平成年間時代小說傑作第一名」，前年，更由稻垣吾郎、知名狂言家野村萬齋及小泉今日子等主演《陰陽師》的電視及電影。《陰陽師》由《今昔物語》改寫而成，將現今日本人都看不懂的日本古典文學，用輕鬆有趣的手法，讓讀者進入平安時代。暑期又逢鬼月，在家閱讀正是時候。（星報/4版/藝界人生，2003/08/01）

◆ 張大春《聆聽父親》出版，在痛哭中寫完這本書

張大春的《聆聽父親》拖延數次出版日期，終於在今年8月初出版。延遲的原因是寫到某些關於父親的細節，46歲的張大春忍不住掩面大哭，交不了稿。張大春說，《聆聽父親》主要寫的是他與父親，及張家這個家族裡的男人。寫這本書還有個原因，是張大春的兒子張容出生時，張大春的父親已經摔倒行動不便，且因年紀大精神不佳而鮮能與人溝通了；「我希望我的孩子不會那麼樣全面地錯過我的父親。等他大一點，能看這本書了，他會發現他的爺爺是個非常了不起的人，了不起而平凡的人。」他想對張容和讀者說：「你要知道你的來歷是什麼。」（民生報/A13版/文化新聞，2003/08/01）

◆ 陳輝東 用一棟房子的錢印個人畫冊

畫家陳輝東耗資四百萬，費耗時三年半，印刷廠監工兩個月，使用日本進口雪銅紙，完整收錄他數十年繪畫生涯的460幅代表畫作《陳輝東畫集》。陳輝東畫冊內的人物畫，從西班牙佛朗明哥舞孃尤蘭達的風情肖像，到懸掛在總統府的阿扁元首畫像；



從國父來臺建立革命基地的歷史人物畫，到西藏活佛果碩仁波切的宗教聖像，都成為他多年來熱中人物畫的圖像見證。（聯合報/B6版/文化，2003/08/02）

◆ 我的心遺留在愛琴海 出書啦

「拍愛琴海的聯電工程師出書了！」今年5月中，在聯電當程式設計工程師背著相機器材就出發去希臘旅行。在希臘拍了1,400多張照片，回來後弄了個網站放照片。後SARS期間，很多人都收到一封標題是「聯電工程師的愛琴海」的轉寄e-mail（包括大塊出版社老板郝明義），使得「我的心遺留在愛琴海」網站（home.kimo.com.tw/yuchang_chen.tw）才1個多月居然就出現了百萬瀏覽人次的驚人成果。大塊編輯聯絡上Justin，在短短1個月裡，「逼迫」Justin交出遊記文字稿來，完成《我的心遺留在愛琴海》，簡單質純的文字記錄，整本書充滿了希臘感。（民生報/A13版/文化新聞，2003/08/02）

◆ 唐山書店甩書節 優惠多

炎炎夏日好晒書，不僅大連鎖書店利用酷暑推出折扣促銷，獨立書店也有活動。唐山書店即日起舉辦暑期甩書節活動，有各種特價優惠，大陸文史哲書籍以人民幣4.5倍銷售，揚智7折書展，商周和藍鯨7折書展，精選商務上百種早期舊書以5折回饋讀者，還有書林出版社的文史哲書及明文的書籍，也是5折優惠。撿便宜，挑好書，趁現在。（民生報/A6版/文化新聞，2003/08/04）

◆ 《西域記風塵》出版 重訪玄奘取經迢迢路

玄奘法師西行印度取經1,300年後，臺灣一批文字與攝影工作者規劃了「西域記風塵」採訪計畫，耗時5年、動用5組人馬，重新走訪紀錄這趟橫跨中國、中亞、印度迢迢取經路，沿途歷經戰爭動盪、民族遷徙與文化風塵，擷取了2,000多張精彩照片以及20多萬字的文字內容，編成《西域記風塵·尋訪玄奘取經之路》。參與採訪計畫的李菁菁表示，重新走一趟取經之路，明白了當年玄奘的毅力與辛苦。（中國時報，2003/08/06）

◆ 金庸舊版小說 不得「退出江湖」

新版金庸作品推出後，舊版是否從此「退出江湖」？金庸日前在香港接受採訪時表示，只要遠流願意，他同意遠流繼續發行舊版。遠流則表示，在新版作品沒有出齊前，保證舊版「完整供應」；等新版出齊，再從「市場角度」決定是否讓新、舊版並存。因此，至少在兩年內，念舊的金迷不必擔心買不到舊版。（聯合報/B6版/文化，2003/08/06）

◆ 臺北圖書博覽會 15日揭幕

由上聯公司舉辦的「2003臺北圖書博覽會暨國際漫畫展」，訂於8月15日至18日在臺北世貿展覽中心開展。展覽內容包羅萬象，活動主題噱頭十足，網羅雜誌、漫畫、藝文界各大出版商參與這次大型圖書博覽會。並規劃綜合圖書、兒童讀物、風雲漫畫、休閒旅遊、宗教心靈及明日電子書城等6大展區，展覽內容包含文學、知識、教育、藝術、人文、科技及娛樂等。另外，更規劃大陸圖書主題館、兒童劇場中心、未來電子書城、限制級主題館、終身學習主題館及文



化花園主題館。（經濟日報/14版/工商活動，2003/08/06）

◆ 大陸書籍進口新制實施滿月 配合意願偏低 執行問題多多

大陸大專學術用書進口臺灣銷售新制施行滿月，業者天天開門做生意，向出版公、協會和圖書發行協進會申請核准進口的案例卻只有5件。業者覺得申請手續繁瑣，只不過「花錢買路條」，公協會業務增加人力吃緊，新聞局忙得沒空理睬，強調3個月後再檢討；一位業者忍不住說，有沒有新規定，大陸圖書照樣銷售。（民生報/A13版/文化新聞，2003/08/07）

◆ 九歌再推現代文學大系

繼1989年推出《中華現代文學大系（一）：臺灣一九七〇～一九八九》，九歌出版社紀念25周年慶，再度推出《中華現代文學大系（二）：臺灣一九八九～二〇〇三》。共分詩、散文、小說、戲劇、評論五大卷12冊，收錄309位作家、920篇作品。散文、評論卷已出版，小說、詩、戲劇卷預計在9、10月出版。（聯合報/B6版/文化，2003/08/08）

◆ 《2002台灣資產保存年鑑》面世

文建會所屬文化資產保存中心籌備處和臺北藝術大學合作的《二〇〇二臺灣文化資產保存年鑑》8月7日面世，今年首度納入年度十大文化資產保存要聞，國立臺灣博物館藏品總清點、霧峰林宅局部解除古蹟指定引發爭議、臺北市中山橋遭拆解等新聞上榜。此一年鑑在去年首度推出後，即獲國家圖書館選為優良參考工具書。文建會主委陳郁秀說，文資年鑑將成為文建會推動「文化資料庫」的重要文獻之一，她期許，文建會未來能推出《臺灣的四庫全書》。全書近650頁，記錄古物、古蹟和歷史建築等三大類。（聯合報/B6版/文化，2003/08/08）

◆ 指同僚是黑幫 教授吃官司

國立臺灣師範大學歷史學系兼任教授盧建榮，因和同系教授鄭瑞明及陳豐祥有嫌隙，涉嫌指摘陳、鄭兩人是黑幫成員，並透過「前衛出版社」社長林文欽發行其著作《從根爛起》，指陳豐祥A錢等；經陳豐祥等人提起告訴，臺北地檢署昨天依妨害名譽罪嫌將盧建榮及林文欽提起公訴。（聯合報/A8版/社會，2003/08/08）

◆ 新竹人文薈萃 觀光商機可期

新竹市長林政則於8月初在高峰植物園介紹新竹市觀光路線導覽小冊。市府出版的探訪新竹市導覽系列「新竹市觀光路線導覽小冊」總共有6冊，採中英及中日對照兩種不同版本，6本小冊分為《徒步探訪新竹》、《擁抱自然踏青去》、《科技文化悠遊旅》、《蔚藍海岸乘風遊》、《人文薈萃大學城》及《寺廟文化采風行》等6條路線。導覽小冊用圖文並茂，還標示出路線圖與方向，相當美觀實用。（經濟日報/35版/地方商情，2003/08/08）

◆ 誰搬走了我的乳酪－青少年和兒童版相繼問世？

行銷全球的暢銷書《誰搬走了我的乳酪？》，作者史賓賽·強森在成人版成功推廣後，再為青少年和兒童創作適合他們閱讀的版本，中譯本由大穎文化出版。從一本成人暢銷書，發展到推出不同年齡層適讀的版本，《誰》書成為「分齡出版」又一例證。（民生報/A4版/文化新



聞，2003/08/09）

◆ 兩岸出版業合資 成立閩臺圖書有限公司

大陸媒體報導，福建省外文書店與臺灣圖書出版事業協會於2002年2月，合資成立福建省閩臺圖書有限公司（閩臺書城），日前已被中國大陸國家新聞出版總署獲准成立。閩臺書城是兩岸加入世貿組織後，海峽兩岸圖書發行業合作的最大項目。閩臺書城因而成為兩岸出版業合作的第一個經濟實體。（東森新聞，2003/08/09）

◆ 官方版地圖 7天內露面

臺北市的官方版地圖近日出爐，將各區歷史沿革及老地名解說納入。民政局表示，新版地圖有兩面，一頁是歷史沿革、舊地名介紹，加入不少人文特色，正面即是各地行政區現況地圖，有別以往官方版地圖較重視「告知性」，新地圖則重視「實用性」。新版地圖上標示出各大街道名稱，連巷弄都標出，也加上許多著名地點、地標、商號、百貨公司、停車場、學校、公園、銀行等；以往不可能出現在地圖上的知名民間商業機構，如屈臣氏、京華城、頂呱呱、好樂迪KTV等，這回全都「錄」。民政局強調，官方版地圖絕對比民間版「精確」，十分實用。（聯合報/B1版/大臺北焦點，2003/08/11）

◆ 王文華暢銷書《蛋白質女孩》及《61x57》將出日文版

作家王文華暢銷書《蛋白質女孩》、《61x57》將推出日文版。王文華這兩本書的銷售成績引起日本出版社BASILICO興趣，將於明年初在日本上市日文版；另外王文華新作《寶貝，只剩下我和你》也預計8月底出版。王文華將是第一位以「臺北流行都會小說」被引入日本的臺灣新生代流行暢銷作家。（中央社，2003/08/11）

◆ 護理人員出書 說抗煞心情

SARS已經從人們的記憶裡逐漸消逝，曾經奮不顧身照顧SARS病患的護理人員，選擇用筆記錄這段難以磨滅的記憶。在臺灣護理學會支持下，護理人員出版了新書《抗煞天使：護理的驕傲與迷思》，記錄抗煞心情，也檢討國內護理政策的缺失。（聯合報/A6版/生活，2003/08/12）

◆ 好書交換活動 北縣文化局歡迎愛書人加入

由臺北縣政府文化局舉辦的「92年臺北縣好書交換活動」，即日起至8月29日，在臺北縣藝文中心二樓中廊集中收書，並安排於30日交換，還有親子童書摸彩活動（東森新聞，2003/08/12）。

◆ 文建會結合北藝大出版資深戲劇家叢書系列

繼本土音樂、美術館叢書之後，行政院文建會又推出「臺灣戲劇館·資深戲劇家叢書」。文建會委託國立臺北藝術大學承辦，以傳記人物為主軸的這套叢書，第一波收錄張維賢、李曼瑰、林搏秋、姚一葦四位資深戲劇界前輩。臺灣藝術類書籍，一直是以美術和音樂為主要類型和大宗，因此，「臺灣戲劇館·資深戲劇家叢書」的出版問世，堪稱一個全新起步（中央社，



2003/08/13)。

◆ 新聞局首度舉辦出版高階經營碩士學分班

為提升國內出版從業人員專業素質，並培育出版高階經營人才，行政院新聞局將首度委託國立政治大學公共行政及企業管理教育中心開設「出版高階經營碩士學分班」課程。這項培訓人才業務是為挑戰2008國發計畫中「創意出版產業計畫」中重要項目之一，且為新聞局首度為出版產業所設計提供，將於今年8月至11月開設一系列有關出版業產、管、銷三大領域課程。課程內容主要包括策略行銷、銷售管理促銷策略、消費者研究及行銷研究、財務報表分析、營運資金規劃、物流與庫存管理、品質管理、組織設計與規劃、績效評估與管理、出版電子商務、數位及電子出版、企業競爭分析等12門課。（中央社，2003/08/13）

◆ 新書《舞台光景》 發表紀錄臺灣舞台燈光設計美學

臺灣第一本探討劇場設計的專書《舞台光景·林克華的設計與沉思》於8月13日推出，有感於國內對舞台設計的專文論述和出版品並不多，原文、譯本也有不足，二千年的秋天，遠流出版公司發行人王榮文在汪其楣的建議和策劃下，邀請長年耕耘於劇場，理論與實務兼備的青年學者王婉容，與資深舞台設計家林克華合作，歷經三年多的時間，終於完成了這本《舞台光景·林克華的設計與沉思》。（中央社，2003/08/13）

◆ 出書了！鐵馬家庭環球筆記

花13個月時間騎單車完成環球挑戰的鐵馬家庭，已於8月13日返抵臺灣，而記錄他們全家這一趟環球之旅的《逐夢踩天涯·鐵馬家庭環球筆記》亦同時出版。本書由黃家長子黃建家執筆，在鐵馬家庭環球全程中，黃建家以一個弱冠青年，忠實記錄下全家人在旅途中遭遇的種種衝擊，以及如何克服困境重新上路的過程，內容收錄了黃建家在環球全程所寫的18萬字、彩照近300幀，全書分「中國中亞篇」、「歐美篇」兩冊。（民生報/B6版/戶外旅遊，2003/08/14）

◆ 曰兩大書店 攻臺唱凱歌

日本出版業獨樹一格的市場經營模式，在角川書店、臺灣東販進軍臺灣市場後也帶來革命性影響。臺灣東販採「廣告外包」模式擴展廣告業務，與臺灣媒體大異其趣，在編採與廣編互不干擾下，廣告量卻逐年躍升；角川書店成功在臺灣豎立《Taipei Walker》情報誌品牌後，在數位媒體上也頗有斬獲，業務更已從傳統的B2C市場，擴展至企業接案的B2B市場（中網理財，2003/08/15）。

◆ 手繪臺灣昆蟲 演出人蟲戀

兩年來，為了繪製《臺灣昆蟲大發現》，臺東出生、復興美工畢業，自稱「跟昆蟲一起長大」的黃崑謀，總共「金屋藏嬌」了八十種昆蟲，完成這本臺灣少見的《完全手繪昆蟲繪本圖鑑》。9月份即將面世的《臺灣昆蟲大發現》，介紹臺灣常見的125種昆蟲。（聯合報/B6版/文化，2003/08/15）



◆ 10部優勝作品 每部獎金50萬

新聞局為了推廣本土漫畫，開辦總獎金高達500萬的第一屆劇情漫畫獎，8月14日公布10部得獎作品，每部可獲得50萬元獎金，得獎人需在半年內完成創作、出版，送交新聞局3000冊加以推廣。評審包括漫畫家洪德麟、阿推、麥人杰、圖文繪本作家幾米、導演蔡明亮、蔡岳勳等人，從52件作品中選出最佳10名。最後遴選出敖幼祥、依歡、游圭秀、黃俊維、張永仁、蕭逸清等人的作品。（星報/4版/藝界人生，2003/08/15）

◆ 配合彰化建縣280週年 彰化出版《快讀彰化史》

彰化縣文化局配合彰化縣建縣280年，出版《快讀彰化史》。《快讀彰化史》主筆宋澤萊表示，《快讀彰化史》從史前時代、原住民時代、荷蘭統治時代、鄭氏王朝統治時代、滿清統治時代、臺灣民主國時代、日本統治時代、第二次世界大戰後的時代來闡述彰化歷史，其涵蓋範圍有行政措施、經濟、社會、文化、教育、宗教、社會運動；讓民眾認識彰化縣的過去。《快讀彰化史》依時間排序，讓讀者可以在最短的時間內，找到彰化各時期的歷史，不一定要一口氣看完整本書。（中央社，2003/08/15）

◆ 桃縣／兒童文學協會成立不到1年 即出版十本新書

臺灣兒童文學史上占有一席之地的桃園兒童文學作家群，去年12月成立全臺第一個縣級兒童文學協會，成立不到1年，即出版10本新書；還首度以「出版互助會」方式，由10位新書作者相互推廣行銷，共同提升兒童文學風氣。兒童文學協會一口氣出版10本新書，主要是有鑑於出版市場不景氣，好書難以出頭，大家還別出心裁提出了一套「出版互助會」行銷方式，由會員自力集資獨立發行，再互相協助推廣行銷，希望發揮團結力量推廣兒童文學。（東森新聞，2003/08/21）

◆ 連鎖書店調整策略 先收掉不良店

出版市場景氣蕭條，金石堂、誠品、新學友今年門市數不是停滯就是減少，三家連鎖大型書店都齊聲表示仍將繼續尋找新點開設門市，但收掉不良店的動作似乎較為積極，顯示調整體質重於大肆擴店的策略，已成為書店業者未來幾年經營主軸。（工商時報，2003/08/22）

◆ 《哈利波特》網路預購激戰 7折新絲路最低 28日誠品首賣會

《哈利波特》中文版第5集確定提早上市後，已引起網路書店的一陣角逐戰，紛紛以優惠折扣推出預購方案外，更搭配獨家贈品吸引消費者。《哈利波特：鳳凰會的秘令》將於9月29日在臺發行。誠品書店仍可望舉辦首賣會。不過，對部分讀者而言，網路預購仍是方便的選擇。率先推出預購活動的博客來網路書店，從18日起已在網站上打出79折的預購方案，上下冊共619元的《哈利波特5》，特價489元並贈送獨家藏書票。誠品書店亦已在網路上推出特價480元的預購活動，並附贈為新書量身訂做的炫書袋。這一波網路預購爭奪戰中，以新絲路網路書店的77折，470元的售價最為優惠，不過，這個方案就沒有附任何贈品了！（星報/18版/視窗活寶，2003/08/22）



◆ 北市評鑑優良教科書讓學生只念一個版本就可有好成績

為解決國中教科書「一綱多本」帶給學生的壓力，臺北市政府教育局長吳清基表示，臺北市將邀請家長會、教師會、學者專家組成委員會評鑑教科書，下學年起開始推薦優良版本，一次推薦一個學年，鼓勵各校選用。（東森新聞，2003/08/22）

◆ 舊書市集 盼重振牯嶺街風華

四、五〇年代盛極一時的牯嶺街舊書街，如今只剩下寥寥三家。今年第六屆的臺北文學獎，在文化局規劃下，將結合牯嶺街所在的龍福里社區，於11月29、30日兩天，在牯嶺街舉辦臺北舊書市集，希望恢復昔日舊書風華。（中國時報，2003/08/23）

◆ HP推出僅1公分厚的「超薄電子書」，可存一座圖書館藏書

美國惠普電腦最近研發出一種只有約一公分厚的「超薄電子書」原型，能將整座圖書館的藏書內容存在平裝書大小的裝置內，可說是能夠拿在手上的「電子圖書館」。研究人員為了保留翻閱書籍扉頁的樂趣，特別在這款電子書內裝置一具能用動畫顯示「翻書」效果的微型電腦，只要按下螢幕角落的觸鍵，就能「翻」到下一頁（時報/國際新聞中心綜合報導，2003/08/26）。

◆ 女體炸彈 中秋丟到金門

金門影像工作者董振良用女體解放戰地的挑釁行動就要開拔。他所導演的影像書《解放戰地：女體異念影像集》本周即將發行，女體「入侵」金門戰地遺址，和神聖戰爭圖騰荒謬結合的一百二十多幅創作影像，首度完整公開。中秋節（9月11日）當天起，金門古崙村的「831洞洞」防空洞也將推出該系列影像的限制級展覽。（聯合報A12版/文化，2003/08/27）

◆ 陳之藩夫婦返臺宣傳新書 縮短科學與文學的距離

曾著有《謝天》、《失根的蘭花》、《哲學家皇帝》等作品，並收入國中、高中的國文課本中的作家陳之藩，相隔30年後，推出新書《散步》，首次公開他在大學時給胡適之的13封信，而妻子童元方也推出《水流花靜》，展現詩與科學的對話。（東森新聞，2003/08/27）

◆ 《野葡萄文學誌》上市

預定9月上市的小知堂《野葡萄文學誌》創刊號，手持愛書《少年小樹之歌》（小知堂版）的明星小S站上封面，透露出「書與流行兼得」意味，從前在時尚、美食等流行雜誌中聊備一格的新書、文學資訊，要展開絕地大反攻！《野葡萄文學誌》創刊號特價99元，未來定價不超過130元，鎖定流行雜誌族50—150元的消費心理，搶攻17—28歲的六、七年級青少年族群類型讀者大餅。（聯合報，2003/08/26）

◆ 《民報》完整掃描上網

臺灣圖書館最近推動舊版報紙數位化，率先將停刊56年的臺灣民營報紙《民報》完整掃描上網，讓民眾檢索使用。1945年創刊的《民報》，在1947年2月28日「二二八事件」發生當日停刊。雖然發行只有17個月，但反映了光復之後到二二八事件發生前的臺灣社會實況，因此成



為臺灣史研究的重要依據。（民生報，2003/08/22）

◆ 推理書展新書令人眼亮，誠品與臉譜合辦 全臺看得到

9月1日至30日，全臺誠品書店與臉譜書店合辦「2003 誠品推理書展」，偵探小說家勞倫斯·卜洛克的最新小說《小城》將首度與讀者見面。這次「2003 誠品推理書展」中，所有新書都有8折優惠。另外還有「2種價格15種選擇」的配書優惠組合，包括福爾摩斯系列、艾勒里·昆恩系列、狄仁傑系列、卜洛克舊作系列、錢德勒系列、約塞芬·鐵伊系列、東尼席勒曼系列、女法醫系列等。價錢都比原價低許多。（民生報A13版/文化新聞，2003/08/29）

◆ 臺北國際書展新設平面出版設計大獎

為鼓勵圖書出版和雜誌設計努力精進，並落實第12屆臺北國際書展「出版設計中心」的定位，展現臺灣在出版技術與設計藝術的優勢，「第一屆金蝶獎·平面出版設計大獎」評選，9月1日至9月30日報名，將評選出5類組獎項：雜誌封面設計、雜誌美術設計、書籍封面設計、書籍美術設計、最佳插畫，每組「金獎」一名，可獲新台幣10萬元，得獎作品並在明年臺北國際書展中展出。（民生報A13版/文化新聞，2003/08/29）

◆ 大陸圖書對臺出口增速快 預計今年營業額可達1300萬元

據統計，去年廈門對外圖書交流中心對臺出口圖書大約16萬冊，總價值達400萬元人民幣，而今年前8個月對臺出口圖書就已經達到36萬冊，總價值更高達900萬元人民幣。中國大陸圖書對臺灣出口圖書將呈現快速增長趨勢。現階段大陸對臺出口圖書的主要經銷商為廈門市對外圖書交流中心，而出口圖書品種主要包括有學術類、醫藥保健類、科普類、經貿類、旅遊類、文史哲和法律、大專以上的教材和介紹大陸各地自然風光和人文社會類等，其中又以大陸文史哲、醫學方面的書，深受臺灣讀者喜愛。（東森新聞，2003/08/31）

◆ 楊絳新書《我們仨》 細述與錢鍾書及女兒閻親情

「女人像一袋茶葉，只有在用沸水沖下去時才會看出她是何等的strong」，知名學者錢鍾書和妻子楊絳加上女兒圓圓三人，原本溫馨的家，直到女兒和錢鍾書先後下世，楊絳決定寫下「我們仨」，紀念這個小家庭半世紀來的點點滴滴。繁體字版在8月底由時報文化出版。（中國時報，2003/08/31）

IS-N

